

Rolyan® Preformed Foot Drop Splint:

A634-1 through 3

Rolyan® Foot Drop Splint with Expanded Heel:

A634-400 through 403



INDICATIONS

- To help prevent or correct plantar flexion contractures
- To help prevent foot eversion and inversion

CONTRAINDICATIONS

- Not for fixed bony contractures
- Not for use over open wounds and infected areas

PRECAUTIONS

- **These splints are not to be used during ambulation.**
- **These splints are to be fitted initially by a healthcare professional who is familiar with the purpose for which they are prescribed. The healthcare professional is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners, care providers involved in the patient's care, and the patient.**
- **If unusual swelling, discomfort, or skin discoloration or breakdown occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.**
- **Be careful that the straps are not so tight that they interfere with circulation.**
- **After heating splinting material, always check its temperature before applying it to the patient.**

CARE AND CLEANING

- The splint will lose its shape in temperatures over 135°F (57°C). It should be kept away from sources of heat such as ovens, hot water, open flames, and sunny car windows.
- The splint may be cleaned with soap and lukewarm water. The straps may be washed with soap and water, but the adhesive portion should not be moistened. The splint and straps should be allowed to dry thoroughly before reapplication of the splint.

INSTRUCTIONS FOR USE

The splints include the following components:

- preformed splint of 1/8" (3.2mm) **Polyform®** splinting material lined with 1/4" (6.4mm) **Polycushion Padding®**
- one long foam strap
- two shorter foam straps with self-adhesive hook tabs
- three hook coin pieces

1. To trim or make minor modifications to the splint, spot heat it with a heat gun or in a heat pan of water at a temperature of 150° to 160°F (65°–70°C) until pliable. **Heating the entire splint may cause it to lose its preformed shape.**
2. Apply the long foam strap so it crosses over the ankle as follows:



A

- Attach one hook coin piece just distal to the heel in the center of the foot portion.
 - Attach one hook coin piece on the medial side and the lateral side slightly proximal to the malleolus.
 - Attach the strap in a figure-of-8 manner, attaching it to all three hook coin pieces (a properly positioned strap is shown in **A**).
3. Attach the two shorter foam straps at the distal and proximal areas of the splint.

NEDERLANDS

Rolyan® Voorgevormde Hangvoet-spalk en Rolyan® Hangvoet-spalk met expansie-hiel

INDICATIES

- Het voorkomen of verbeteren van de plantaire flexie-contracturen
- Voor om binnen of naar buiten draaien van de voet te voorkomen

CONTRA-INDICATIES

- Niet voor contracturen van vaste botten
- Niet voor gebruik op open wonden en geïnfecteerde plaatsen

VOORZORGSMAATREGELEN

- **Deze spalken zijn niet te gebruiken tijdens het wandelen.**
- **Deze spalk moet aanvankelijk worden gepast door een medische deskundige, die weet waarvoor deze spalken worden voorgeschreven. De medische deskundige moet de instructies voor het dragen van deze spalk en de voorzorgsmaatregelen bespreken met de andere medische deskundigen, degenen die betrokken zijn bij de verzorging van de patiënt en met de patiënt zelf.**
- **Indien ongewone zwelling, huidverkleuring of ongemak optreedt, dient het gebruik te worden gestaakt en moet contact worden opgenomen met een medische deskundige.**
- **Span de bandjes niet te strak aan, zij zouden de bloedsomloop kunnen belemmeren.**

- **Wanneer de spalk wordt opgewarmd, dient u altijd de temperatuur te controleren alvorens de spalk bij de patiënt aan te brengen.**

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

- De spalk verliest zijn vorm bij temperaturen hoger dan 57° C. Houd de spalk uit de buurt van warmtebronnen zoals ovens, heet water, open vuur en aan zon blootgestelde ramen van uw auto.
- De spalk kan met lauw water en zeep worden schoongemaakt. De bandjes kunnen met water en zeep worden gewassen, maar het klevende gedeelte mag niet nat worden gemaakt. De spalk en de bandjes grondig laten drogen alvorens de spalk weer aan te brengen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De spalken bevatten de volgende onderdelen:

- voorgevormde spalk uit **Polyform®** spalkmateriaal van 3,2 mm dik gevoerd met **Polycushion Padding®** van 6,4 mm dik
- een lange schuimrubberen band
- twee korte schuimrubberen banden met zelfklevende haaklipjes
- drie haakwigen

1. Als men de spalk kleiner wil maken of kleine wijzigingen wil aanbrengen, kan men de spalk met een heteluchtpistool of in water met een temperatuur van 65° - 70° C. verhitten tot het

materiaal buigzaam is. **Als men de hele spalk verhit kan deze zijn vorm verliezen.**

2. De lange schuimrubberen band zo aanbrengen dat deze gekruist over de enkel ligt als volgt:
 - een hoekwige net distaal van de hiel midden op het voetgedeelte aanbrengen.
 - een haakwige op de mediale kant en laterale kant enigszins proximaal ten opzichte van de malleolus aanbrengen.
 - de band in de vorm van een 8 aanbrengen en vastmaken aan alle drie haakwigen (een op de juiste wijze aangebrachte band is afgebeeld in **A**).
3. De twee korte schuimrubberen bandjes aan het distale en proximale deel van de spalk vastmaken.

FRANÇAIS

Attelle anti-équin préformée Rolyan® et attelle Rolyan® pour pied tombant avec talon expansé

INDICATIONS

- Aide à prévenir ou à corriger les contractures en flexion plantaire
- Aide à prévenir l'éversion et l'inversion

CONTRE-INDICATIONS

- Ne convient pas aux contractures osseuses fixes
- Application sur des plaies ouvertes et des régions infectées

PRÉCAUTIONS

- **Ces attelles ne sont pas destinées à la marche.**
- **Ces attelles doivent d'abord être ajustées par un professionnel de la santé connaissant bien l'objet de la prescription. Ce dernier donnera les instructions de port et les précautions à suivre aux autres professionnels et soignants concernés, de même qu'au patient.**
- **En cas d'œdème, de décoloration cutanée ou d'inconfort, le patient doit cesser de porter l'attelle et consulter un professionnel de la santé.**

- **On évitera de gêner la circulation en serrant trop les sangles.**
- **On doit toujours vérifier la température d'un matériau thermoformable préalablement chauffé avant de l'appliquer sur le patient.**

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- L'attelle se déforme à une température supérieure à 57 °C. On la tiendra donc à l'écart des sources de chaleur, notamment les fours, l'eau chaude, la flamme nue et les vitres exposées au soleil.
- L'attelle se nettoie avec du savon et de l'eau tiède. Les sangles se lavent aussi au savon et à l'eau, en évitant de mouiller la partie adhésive. Laisser sécher complètement l'attelle et les sangles avant de les remettre en place.

MODE D'EMPLOI

Les attelles comprennent les éléments suivants :

- une attelle préformée en matériau **Polyform®** de 3,2 mm, doublée de **Polycushion Padding®** de 6,4 mm;
- une sangle longue en mousse;
- deux sangles courtes en mousse munies de languettes crochets auto-adhésives;
- trois rondelles crochets.

1. Pour tailler ou modifier légèrement l'attelle, la chauffer localement avec un pistolet à air chaud ou dans un bac chauffant d'eau à 65 - 70 °C jusqu'à ce qu'elle soit malléable.

L'attelle, si elle est chauffée au complet, risque de se déformer.

2. Poser la sangle longue en mousse en la croisant sur la cheville comme suit :

—Coller une rondelle crochets juste en aval du talon, au centre de la section pied.

—Coller une rondelle crochets sur les faces interne et externe, légèrement en amont des malléoles.

—Poser la sangle en huit, en la fixant aux trois rondelles crochets. (On peut voir une sangle correctement mise en place en **A**.)

3. Poser les deux sangles courtes en mousse aux extrémités proximale et distale de l'attelle.

DEUTSCH

Rolyan® Vorgeformte Fußschiene und Rolyan® Fußschiene mit weiter Ferse

INDIKATIONEN

- Zur Verhinderung oder Korrektur von Plantarflexions-Kontrakturen
- Zur Verhinderung von Fußversion und -inversion

KONTRAINDIKATIONEN

- Nicht für fixierte Knochenkontrakturen
- Nicht für den Gebrauch über offenen Wunden oder infizierten Bereichen

VORSICHTSMASSNAHMEN

- **Diese Schienen sind nicht für den Gebrauch beim Gehen vorgesehen.**
- **Diese Schiene muß anfänglich von Krankenpflegepersonal angelegt werden, das mit dem angegebenen Zweck der Schiene vertraut ist. Das Krankenpflegepersonal ist dafür verantwortlich, daß andere Krankenpfleger, Personen, die den Patienten pflegen und der Patient selbst darüber informiert werden, wie die Schiene zu tragen ist, sowie über mögliche Vorsichtsmaßnahmen.**
- **Bei ungewöhnlicher Schwellung, Hautverfärbung oder Unbequemlichkeit die Schiene nicht länger verwenden und das Krankenpflegepersonal verständigen.**

- **Darauf achten, daß die Bänder nicht so fest angezogen sind, daß sie die Durchblutung beeinträchtigen.**

- **Nach dem Erhitzen von Schienenmaterial vor dem Anlegen an den Patienten immer erst die Temperatur überprüfen.**

PFLEGE UND REINIGUNG

- Die Schiene verliert bei Temperaturen über 57 °C ihre Form. Sie sollte von Hitzequellen wie Öfen, heißem Wasser, offenem Feuer und sonnigen Autofenstern ferngehalten werden.
- Die Schiene kann mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Die Bänder können ebenfalls mit Seife und Wasser gewaschen werden, der Klebeteil sollte jedoch nicht befeuchtet werden. Schiene und Bänder sollten vor dem Wiederanlegen der Schiene gründlich trocknen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Schienen enthalten die folgenden Teile:

- Vorgeformte Schiene aus 3,2 mm **Polyform®** Schienenmaterial mit einem Futter aus 6,4 mm **Polycushion Padding®**
- Ein langes Schaumstoffband
- Zwei kürzere Schaumstoffbänder mit selbstklebenden Hakenlaschen
- Drei Hakenringstücke

1. Zum Zuschneiden oder für geringfügige Modellierung den entsprechenden Teil der Schiene mit einem Heißluftfön oder in einem Heißwasserbecken bei einer Temperatur von 65 - 70 °C erhitzen, bis er biegsam ist. **Wenn die ganze Schiene erhitzt wird, kann sie ihre vorgegebene Form verlieren.**

2. Das lange Schaumstoffband kreuzweise wie folgt über dem Fußgelenk anlegen:

—Ein Hakenringstück unmittelbar distal zur Ferse in der Mitte des Fußteils anbringen.

—Ein Hakenringstück an der Medialseite und der Lateralseite leicht proximal zum Malleolus anbringen.

—Das Band in einer Achter-Figur anbringen und an allen drei Hakenringstücken befestigen (ein ordnungsgemäß positioniertes Band ist in **A** dargestellt).

3. Die beiden kürzeren Schaumstoffbänder am distalen und proximalen Bereich der Schiene anbringen.

ITALIANO

Asse Rolyan® preformata per piede cadente e asse Rolyan® preformata per piede cadente con tallone ingrandito

INDICAZIONI

- Per prevenire o correggere contratture nella flessione plantare
- Per prevenire l'eversione e l'inversione del piede

CONTROINDICAZIONI

- Non indicato per contratture ossee fisse
- Non indicato per l'uso sopra ferite aperte o zone infette

PRECAUZIONI

- **Questi splint non devono essere utilizzati durante la deambulazione.**
- **Questi splint vanno applicati inizialmente da un operatore sanitario che abbia dimestichezza con gli scopi per i quali sono stati ideati. Tale persona è responsabile di fornire ai medici, al personale sanitario addetto alla cura del paziente ed al paziente stesso le informazioni e le misure precauzionali da adottare nell'indossare gli splint.**
- **In caso di gonfiore insolito, discromia cutanea o disagio, l'uso dello splint va interrotto e va consultato un medico.**
- **Fare attenzione che le fascette non siano troppo strette e non ostacolino quindi la circolazione.**

- **Dopo aver riscaldato il materiale termoplastico, controllarne sempre la temperatura prima di riapplicarlo sul paziente.**

CURA E PULIZIA

- Lo splint si deformerà a temperature superiori a 57 °C. Esso va quindi tenuto lontano da fonti di calore quali forni, acqua calda e fiamme libere. Non dovrà inoltre essere lasciato all'interno di auto esposte al sole, vicino ai finestrini.
- Lo splint può essere pulito con sapone ed acqua tiepida. Le fascette possono venire lavate con acqua e sapone, ma la parte adesiva non va inumidita. Lo splint e le fascette vanno fatti asciugare bene prima della loro riapplicazione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Questi splint sono costituiti dai seguenti componenti:

- splint preformato di materiale **Polyform®** da 3,2 mm rivestito con imbottitura **Polycushion Padding®** da 6,4 mm;
- una fascetta lunga di gommapiuma;
- due fascette più corte di gommapiuma con linguette di chiusura adesive in materiale ruvido;
- tre rondelle di chiusura in materiale ruvido.

1. Per accorciare o modificare gli splint, riscaldare i punti necessari con una pistola termica o immergerli in acqua riscaldata a 65-70 °C fino a quando non diventino malleabili. **Non riscaldare l'intero splint in quanto potrebbe perdere la forma originaria.**
2. Applicare la fascetta più lunga di gommapiuma in modo da incrociarla sulla caviglia, come indicato qui di seguito.
 - Fissare una rondella di chiusura in materiale ruvido posizionandola appena distalmente al tallone, al centro della sezione da applicare al piede.
 - Fissare una rondella di chiusura in materiale ruvido al lato mediale e alla sezione laterale leggermente prossimale al malleolo.
 - Avvolgere la fascetta formando un 8 e fissarla a tutte e tre le rondelle di chiusura in materiale ruvido (la figura **A** mostra la fascetta applicata correttamente).
3. Fissare le due fascette di gommapiuma più corte sull'area distale e quella prossimale dello splint.

ESPAÑOL

Férula preformada para pie colgante Rolyan® y férula preformada para pie colgante Rolyan® con talón expandido

INDICACIONES

- Para ayudar a evitar o corregir contracturas de flexión plantar
- Para ayudar a evitar la pronación y la supinación del pie

CONTRAINDICACIONES

- No apta para contracturas óseas fijas
- No se recomienda su uso sobre heridas abiertas y zonas infectadas

PRECAUCIONES

- **No apta para uso ambulatorio.**
- **El ajuste de estas férulas debe realizarlo inicialmente un profesional médico que conozca el propósito de dichos artículos. El profesional médico es responsable de informar acerca de las precauciones e instrucciones de uso al resto del personal médico y asistentes que participen en el cuidado del paciente, así como al propio paciente.**
- **Si se produce alguna molestia, inflamación o decoloración cutánea anómalos, deberá suspenderse el uso del artículo y se habrá de consultar con un profesional médico.**
- **Asegurarse de que las correas no estén demasiado tensas. De lo contrario, podrían interferir en la circulación sanguínea.**

- **Después de calentar el material de la férula, cerciorarse de su temperatura antes de colocársela al paciente.**

CUIDADO Y LIMPIEZA

- La férula pierde su forma a temperaturas superiores a los 57°C. Debe mantenerse alejada de fuentes de calor tales como hornos, agua caliente, llamas vivas e interiores de vehículos sometidos a altas temperaturas.
- La férula puede limpiarse con agua tibia y jabón. Las correas pueden lavarse con agua y jabón, pero la parte adhesiva no debe humedecerse. La férula y las correas deben estar completamente secas antes de ser usadas nuevamente.

ISTRUCCIONES DE USO

Las férulas incluyen los siguientes componentes:

- Férula preformada con material para entablillado **Polyform®** de 3,2 mm acolchada con **Polycushion Padding®** de 6,4 mm
- Una cinta de espuma larga
- Dos cintas de espuma más cortas con enganches de fijación autoadhesivos
- Tres piezas circulares con enganche de fijación autoadhesivas

1. Para ajustar la férula o hacer pequeñas modificaciones en la misma, caliéntela por puntos utilizando una pistola térmica o agua calentada a entre 65 y 70°C hasta que resulte maleable. **Si se calienta toda la férula, ésta puede perder su forma original.**
2. Coloque la cinta de espuma larga de manera que cruce el tobillo en la forma siguiente:
 - Coloque una pieza circular con enganche de fijación autoadhesiva en posición distal respecto del talón, en el centro de la porción correspondiente al pie.
 - Coloque una pieza circular con enganche de fijación autoadhesiva en el lado medial y otra en el lado lateral, ligeramente proximal al maléolo.
 - Coloque la cinta en forma de ocho, uniéndola a las tres piezas circulares con enganche de fijación. (En **A** se muestra una cinta en la posición adecuada.)
3. Coloque las dos cintas de espuma en las áreas proximal y distal de la férula.



1000 Remington Blvd., Suite 210
Bolingbrook, IL 60440
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-378-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-378-6310



W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-378-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-378-6310



Patterson Medical Canada
6675 Millcreek Drive, Unit 3
Mississauga, ON L5N 5M4
Phone: 800-665-9200
Direct Phone: 905-858-6000
Direct Fax: 905-858-6001



Authorized European Representative
Patterson Medical Ltd.
Nunn Brook Road, Huthwaite
Sutton-In-Ashfield, Nottinghamshire NG17 2HU
United Kingdom
International
Phone: +44 (0) 1623 448700
Fax: +44 (0) 1623 557769